

## STARGAZING

Chor. Paul Boizot, 2012. Music; Astrolicamus by Andrea Parodi, from The Rough Guide To Mediterranean Cafe Music (a very nice “various artists” compilation). Also on his album Abacada. The recording on Rosa Resolva is a different version; I don't know if the dance fits in the same way.

Nowadays I generally prefer not to produce dances that have as complex a sequence as this, but I had really wanted to choreograph to this music for a long time – and had indeed given up on it at one point because of the music sequence. Partly because of the rhythm change in the jazzy instrumental, there seemed no other way but to fit steps to the musical sequence, rather than let them cross the music.

Formation; circle. Style generally lilty, with knees flexing and some steps a little up on the balls of the feet. Rhythm; parts 1 & 2 are in 3/4 - each step is three beats except where marked. Part 3 is in 4/4, one step per beat except where marked. Start with the singing.

Sequence - 1 2 1 2 3 2 3 (short – twice only) 1 (short – once only, add extra sway  $\cap$  R to finish)

1. Arms V.  $\cap \rightarrow$  sR; Lxf and lift up on it;  $\cap \leftarrow$  Rxb (2 beats), sL (1 beat); Rxf (2 beats), sL (1 beat); Rxb (2 beats), sL (1 beat);  $\cap \uparrow$  R;  $\cap \downarrow$  L;  $\cap$  step diag. backwards R; mirror.

x 4 (except very last time which is x 1)

2. Arms V. “Basic step”  $\cap \rightarrow$  sR; Lxf curving step (round towards centre at first); replace R; in place L (2 beats), R (1 beat);  $\cap \uparrow$  L; R and lift up on it;  $\cap \downarrow$  L; small step R (2 beats), in place L (1 beat);

four bridge steps  $\cap \uparrow$  R;  $\cap \downarrow$  replace L; R;  $\cap \uparrow$  replace L;

repeat basic step; touch R a little away from left (almost like a soft tap); repeat basic step.

3. “Jazzy”. Unjoined. Dancers are encouraged to improvise if they wish, and do not have to stay in the circle. Suggested default step  $\cap \rightarrow$  (sR, Lxb, sR, Lxf) x 2, turn (travels only slightly, does not have to be full 360°) clockwise in 3 steps, pause or touch L & (optional) click fingers; turn similarly anti-clockwise in 3 steps, pause or touch R & (optional) click fingers.

Dancers who do not wish to turn can substitute other steps, e.g.  $\cap \uparrow$  R, L, R, pause & (optional) click fingers;  $\cap \downarrow$  L, R, L, pause & (optional) click fingers.

x 8 (first time) or x 2 (second time towards end of dance).

Paul Boizot 22.01.13

## LYRICS & TRANSLATION

Song by Luigi Marielli in Sardinian.

Dansa in su 'entu 'e tramuntana  
dansa umpare a mie,  
dansa in su mare 'e s'avventura  
dansa in custa die.

Astrolicamus dae supra  
de custa altura  
narami de sa fortuna.

Bola in 'entu 'e s'ingiustizia  
bola umpare a mie,  
vola in su mare 'e s'indifferentzia  
bola in custa die.

Astrolicamus chirschend su  
venidore  
namami de custu amore.

Nois, sos ammentos  
nois, sos trabentos  
nois, che sirbones isperdidos  
in su ludu, nois  
tue e deo sutt'e una ferula  
ube naschet sa chintula.

Dansa in s'annu duamiza, fiza  
dansa umpare a chie?  
Dansa in su chelu chi t'assimiza  
fortzis umpare a mie.

Bola in su mundu 'e sas tempestas,  
bola in sas enas  
beni chi astrolicamus.

Nois, sos ammentos  
nois, sos trabentos  
nois, che sirbones isperdidos  
in su ludu, nois  
tue e deo sutt'e una ferula  
ube naschet sa chintula

Google translation of Italian lyrics adapted by Paul Boizot in the light of an internet English translation (possibly no longer available?).

Dance in the night wind  
Dance with me  
Dance in the sea of adventure  
Dance on this day

Astrology from above (*or, let's stargaze from*)  
This hill  
Tell me about luck

Fly in the wind of injustice  
Fly with me  
Fly in the sea of indifference  
Fly on this day

Astrology looking for the future  
(*or, let's stargaze, searching for the future*)  
Tell me about love

We, the memories  
We, the precipices  
We, as wild boars scattered  
In the mud, we  
You and me in a (*splint? or ferula plant\**)  
Where the rainbow is born

Dance in the year two thousand, daughter  
Dance with who?  
Dance in the sky that looks like you  
Maybe with me  
Fly into a world of storms  
Fly on the plains  
Come to astrology! (*or, come here, let's stargaze*)

We, the memories  
We, the precipices  
We, as wild boars scattered  
In the mud, we  
You and me in a (*splint? or ferula plant\**)  
Where the rainbow is born

Astrology from above (*or, let's stargaze from*)  
This hill  
We astrology (*or, let's stargaze*)

("ferula", splint, is also a plant e.g. fennel)